



Rouen, le 27 septembre 2024

**Élisabeth LIZON A LUGRIN**

IA-IPR ALLEMAND

Mél. [elisabeth.lizon@ac-normandie.fr](mailto:elisabeth.lizon@ac-normandie.fr)

Rectorat de la région académique  
Normandie  
25, rue de Fontenelle  
76000 Rouen Cedex  
Tél : 02.32.08.91.20

168, rue Caponière  
14061 Caen Cedex  
Tél : 02.31.30.15.35

**Élisabeth LIZON A LUGRIN**  
IA-IPR ALLEMAND

à

Mesdames et messieurs  
les professeurs d'allemand

S/c de Mesdames et Messieurs les chefs  
d'établissement de l'enseignement  
public et privé

Chères toutes, chers tous,

Espérant que le début d'année s'est bien passé pour chacune et chacun d'entre vous, je vous adresse un courrier afin de vous donner quelques informations et quelques repères pour l'année scolaire 2024-2025.

Je remercie tous les professeurs pour le travail effectué au quotidien, en classe et hors la classe. Une pensée attentionnée aux professeurs non-titulaires pour leur disponibilité et leur réactivité.

Je souhaite la bienvenue aux professeurs nommés dans l'Académie de Normandie et j'adresse toutes mes félicitations aux lauréats des concours de recrutement internes et externes. Nous accueillons avec plaisir sept professeurs stagiaires dans les 5 départements de l'Académie de Normandie. Un grand merci aux professeurs tuteurs établissement, aux professeurs formateurs et tuteurs INSPE, qui les accompagneront sur le chemin de la titularisation.

Un grand merci également aux tuteurs des étudiants AED-préprofessionnalisation et des étudiants contractuels alternants qui dans le cadre de leurs études peuvent observer et expérimenter en situation le métier de professeur de Langue Vivante Etrangère.

Les assistants de langue allemande affectés en Normandie viendront également enrichir l'apprentissage de nos élèves. Ils sont peu nombreux cette année.

Nous souhaitons aux professeurs qui ont pris leur retraite de passer de bons moments et de profiter pleinement de leurs proches.

Anouk Besson, Sarah Descamps, Mirjam Tautz, David Thieulin et Anne Valognes vous accompagneront tout au long de l'année scolaire en tant que chargés de mission auprès de l'Inspection pédagogique régionale d'allemand. Je les en remercie vivement.

En attendant de vous rencontrer ou de vous revoir, je vous souhaite une bonne année scolaire 2024-2025.

Restant à votre écoute,  
bien cordialement,

Elisabeth LIZON A LUGRIN  
IA-IPR ALLEMAND

**ANNEE SCOLAIRE 2024-2025, quelques informations, quelques repères utiles**

<b>FORMATION CONTINUE</b>
---------------------------

**Les stages de formation continue** mis en place dans le cadre du PRAF (Programme académique de formation) **viendront en appui de vos pratiques pédagogiques.**

**1. Journées de formation avec candidature individuelle :**

**L'inscription aux journées de formation continue à candidature individuelle se fait sur le SITE DE L' EAFC (Cf. message du 3 septembre 2024 sur la liste de diffusion).**

**Cf. :** <https://www.ac-normandie.fr/l-ecole-academique-de-la-formation-continue-eafc-126484>

- **Le calendrier en sera très prochainement communiqué.**

**2. Journées de formation à public désigné :**

Aux journées de candidature individuelle s'ajouteront les journées de formation à **public désigné :**

- Formation des tuteurs des professeurs stagiaires ;
- Formation des professeurs non-titulaires ;
- Accompagnement des professeurs néo-titulaires ;
- Journée de formation **au DSD1** (certification en allemand, une formation sur le site de Caen, une formation sur le site de Rouen),
- Préparation à la **certification complémentaire DNL** en interdisciplinaire et en interlangues.
- Dans la continuité de la **journée de MUTUALISATION Collège** dans différents secteurs de l'Académie ces trois dernières années, une quatrième journée permettra aux **professeurs enseignant au collège** de se retrouver et de travailler ensemble.
- Une journée associant les professeurs de collège et les professeurs de lycée sera organisée dans différents secteurs de l'Académie autour de l'**EVALUATION**.

**Préparation aux concours de l'agrégation interne et du CAPES interne d'ALLEMAND :**

- Sylvie Vanhee, professeure d'allemand au lycée Flaubert de Rouen, assurera la préparation à l'épreuve écrite du CAPES interne et à l'épreuve orale de pédagogie du CAPES et de l'agrégation internes. Les professeurs pourront suivre la formation en visioconférence.

Notons cependant que la préparation autour du dossier RAEP (concernant le CAPES interne) s'appuiera sur une formation en présentiel.

- 3.** Cette offre de formation pourra être complétée, à la demande des équipes pédagogiques en lien avec les chefs d'établissement par des stages de proximité dédiés à différentes problématiques pédagogiques.



## LE PARCOURS DU GERMANISTE

Rappelons quelques éléments relatifs au **parcours de l'élève germaniste** qu'il est indispensable de **valoriser auprès des élèves et des parents** :

**Au national et en Académie :**

**L'élève germaniste** peut participer à différents **événements culturels et / ou actions pédagogiques** organisés et /ou relayés par l'OFAJ, l'Institut Goethe, la DRAREIC, la DAAC, Normandielimages, et l'Inspection pédagogique régionale d'Allemand au sein de l'académie de Normandie :

- **En interlangues :**

- **Journée européenne des langues vivantes** le 26 septembre 2024.
- **Semaine des Langues**
- **Journée de l'Europe** le 9 mai
- **Babel chante** (représentation inter-langues)

- **En allemand plus spécifiquement :**

- **Journée franco-allemande du 22 janvier**
- **Journée Découverte OFAJ**
- **Semaine du cinéma de langue allemande : CinéAllemand**
- **KINEMA** (dispositif binational dans 8 lycées de Normandie)
- **Divers concours, projets et prix** (traduction, mobilité ...)

- **En termes d'orientation :**

- **Section bilangue** en 6<sup>ème</sup>
- **Section européenne Allemand**
- En Normandie : DNL Histoire-Géographie - Allemand, Mathématiques - Allemand, Physique-Chimie - Allemand, EPS - Allemand
- **Section Abibac** (2 sections binationales en Normandie : section Abibac au Lycée Gustave Flaubert de Rouen (76), section Abibac au Lycée Salvador Allende de Hérouville-Saint-Clair (14).) *N'hésitez pas à contacter les équipes Abibac.*
- **Section Internationale Allemand : Section Internationale Allemand : en continuum**, ouverte en septembre 2021 sur le secteur d'Evreux (Ecole Jean Macé, Collège Jean Rostand, Lycée Léopold Sédar Senghor) ; **Section internationale Allemand de mixité sociale** au collège Descartes (**Le Havre**), ouverte en septembre 2022.

- **Certifications en allemand :**

- **DSD1** : certification en allemand A2/B1
- Différentes certifications du niveau A1 au niveau C2 :  
<https://www.goethe.de/de/spr/prf.html>

- **Programmes de mobilité** en lien avec le service de la **DRAREIC**, avec l'OFAJ et nos partenaires allemands :

- **Echanges scolaires et/ou voyages d'ouverture culturelle** à l'international proposés dans de nombreux établissements du second degré,



- Correspondance virtuelle individuelle ou collective (plateforme *eTwinning* et **plateforme franco-allemande TeleTandem**),
- **Programmes d'échange et de mobilité individuels**: Programme Sauzay, séjour de courte durée, projet *ProTandem* ... en lien avec nos partenaires allemands de Basse-Saxe, du Bade-Wutemberg et de Basse-Franconie.

Rappelons que les services du rectorat, la **DAAC** et la **DRAREIC** peuvent vous accompagner dans vos projets d'ouverture culturelle et de mobilité concernant les élèves et les professeurs à l'échelle européenne et internationale.

- ✓ **DAAC** (Délégation académique à l'action culturelle)  
<https://www.ac-normandie.fr/education-artistique-culturelle>
- ✓ **DRAREIC** (Délégation régionale académique aux relations internationales et à la coopération):  
<https://www.ac-normandie.fr/europe-international>

### NOS PRIORITES CETTE ANNEE

Consciente des difficultés que nous rencontrons toutes et tous pour valoriser notre discipline, je pense qu'il est essentiel

- **de développer la liaison inter-degrés école-collège** dès que cela est possible autour de projets communs simples, notamment au sein du cycle 3,
- **de développer la liaison collège-lycée** autour d'enjeux pédagogiques communs (place de l'oral, place de l'évaluation, certification ...)
- **d'informer les élèves, les parents, les professeurs d'autres disciplines, sur les opportunités éducatives que représente le parcours du germaniste en secteur et hors secteur.**

Nous nous attacherons à **mettre en perspective et à valoriser dès que cela est possible** les

- sections bilangues,
- sections européennes,
- sections internationales,
- les programmes de mobilité.

**En écho du PLAN LANGUES qui vise entre autres à renforcer les acquis des élèves dès le primaire en consolidant les enseignements de langue et en langue :**

Peut-être certains collègues dans votre établissement parlent-ils allemand ; peut-être un professeur des écoles est-il habilité en allemand. Peut-être seraient-ils partants pour passer la certification DNL Allemand ou prêts à intégrer plus modestement quelques éléments de culture et de langue allemandes aux contenus de leur cours. **Repérez les talents autour de vous.**



### Du point de vue pédagogique au collège et au lycée :

. Il est important que les disciplines linguistiques développent et s'appuient sur une **ouverture culturelle et interculturelle** significative, ici représentative de l'aire germanophone. La richesse du patrimoine culturel de langue allemande, les programmes de mobilité européenne, collective et/ou individuelle, les projets éducatifs des organismes franco-allemands, les contenus des programmes au collège et au lycée permettent d'**enrichir le(s) parcours éducatif(s)** de l'élève tout au long de sa scolarité.

- Cf. éducol : <https://eduscol.education.fr/2326/langues-vivantes>

« *L'enseignement des langues contribue à développer une culture riche et diverse, à promouvoir une citoyenneté ouverte sur l'Europe et le monde, à assurer une meilleure employabilité à l'issue du système scolaire.* »

. Il est essentiel de rappeler que le cours de langues vivantes contribue nécessairement à **l'appropriation et à la maîtrise des savoirs fondamentaux (comprendre, s'exprimer, lire, écrire, résoudre, compter)**. L'entraînement régulier aux différentes activités langagières, écrites et orales, participe à et mobilise **le savoir lire, le savoir écrire**, et le savoir compter. La mise en activité des élèves autour de tâches orales et écrites vise lecture et compréhension, écriture et intelligibilité d'un message.

C'est en ce sens que le cours de LVE mobilise les compétences et savoirs fondamentaux et contribue quotidiennement à la construction intellectuelle et éducative de l'élève.

L'action du professeur de LVE au collège et au lycée s'inscrit donc en **continuité et en complémentarité des autres disciplines**. La consolidation des savoirs fondamentaux ne concerne pas uniquement les disciplines français et mathématiques.

Exemples de numératie en LV : étudier un graphique, lire une date, donner un pourcentage, lire une recette ... (Cf. document sur le site disciplinaire ALLEMAND : <https://allemand.ac-normandie.fr/Numeratie-en-cours-de-LVE>)

Exemples de littératie en LV, enjeux communs à différentes disciplines : prendre le temps de lire un texte et construire le sens, raconter et mobiliser le lexique pour formuler un message intelligible ...

. Enfin, nous ferons un focus sur le **domaine de l'évaluation** comme prise de repères pour l'élève et pour le professeur, comme aide à la construction progressive des compétences et savoirs linguistiques et culturels.

- NB. Je reviendrai vers vous afin de préciser l'organisation **d'une journée de formation et de réflexion sur la place et le rôle de l'évaluation en classe de LV Allemand, au collège et au lycée.**



## LE DOMAINE DE L'INSPECTION

Rappel concernant les **rendez-vous de carrière** :

- Le premier rendez-vous de carrière est effectué dans la deuxième année du 6ème échelon.
- Le deuxième rendez-vous de carrière concerne les enseignants qui, au cours de l'année du rendez-vous de carrière, ont une ancienneté comprise entre 18 mois et 30 mois dans le 8ème échelon.
- Le rendez-vous de carrière pour l'accès à la hors-classe concerne les enseignants se situant dans la deuxième année du 9ème échelon de la classe normale.

L'enseignant est informé par les services académiques via sa messagerie professionnelle et I. PROF, de la programmation d'un rendez-vous de carrière quinze jours à l'avance.

Déroulé :

- Visite d'inspection en situation professionnelle conduite par l'inspecteur de la discipline suivie d'un entretien avec l'inspecteur
- un autre entretien avec le chef d'établissement dans un délai de quatre semaines au maximum suivant la date de l'inspection.
- Le chef d'établissement peut assister à l'inspection en classe.

Les échanges au cours des entretiens sont conduits en se référant aux items contenus dans « Le document de référence de l'entretien » (dont le modèle est arrêté par le Ministre de l'Education Nationale).

L'enseignant/e pourra s'appuyer sur son CV enrichi sur I. PROF.

**Il/elle pourra compléter le document de préparation au Rendez-vous de carrière téléchargeable à l'adresse suivante :**

- <https://www.education.gouv.fr/rendez-vous-de-carriere-des-personnels-enseignant-dans-les-etablissements-d-enseignement-prives-sous-6971>

Elle/il pourra le transmettre à l'inspecteur avant ou le jour de l'inspection.

Complété par l'inspecteur et par le chef d'établissement, le compte-rendu est communiqué à l'enseignant qui peut, à cette occasion, formuler par écrit des observations dans un délai de trois semaines.

**La visite d'inspection :**

La visite d'inspection n'est pas la validation formatée et normative d'un cours type. Quelques points sont cependant essentiels :

La prise en compte et le respect des programmes ; l'entraînement progressif aux différentes compétences langagières, au fur et à mesure de l'année ; la contextualisation culturelle des séquences et l'ouverture à la spécificité culturelle du monde germanophone ; l'imprégnation lexicale et grammaticale pour **donner les moyens** aux élèves de découvrir, de dire et d'écrire en langue cible ; l'implication des élèves en classe, **la place de la parole de l'élève**, la pratique de la langue vivante *cible* en classe ; un enseignement suffisamment



**explicite** avec des pauses réflexives et explicatives pour éviter le découragement de certains de nos élèves.

Nous attacherons par ailleurs une attention toute particulière au choix des **documents supports et des activités de perception, de compréhension, de production et d'évaluation qui en découlent.**

Nous reviendrons également sur la place de l'évaluation au sein de la progression pédagogique proposée par le professeur.

Je reste à votre écoute pour échanger avec vous des idées constructives, respectueuses à la fois de votre parcours, de votre liberté pédagogique et des textes officiels qui constituent le cadre dans lequel s'inscrit notre action commune.

**Visite conseil ou d'accompagnement :**

Mesdames Anouk Besson et Sarah Descamps ainsi que Monsieur David Thieulin, tous trois chargés de missions auprès de l'Inspection Pédagogique régionale, effectueront des visites d'accompagnement auprès des professeurs non-titulaires et des professeurs titularisés ces dernières années afin de les conseiller et de les accompagner.

Si vous souhaitez bénéficier d'une visite conseil vous pouvez bien sûr me solliciter directement et je transmettrai la demande à Anouk Besson, Sarah Descamps ou à David Thieulin.

Vous trouverez ci-joint deux annexes :

- Annexe 1: quelques précisions sur les dispositifs et les événements
- Annexe 2: ressources et outils pour la liaison inter-degrés / pour la 6<sup>ème</sup>.